

М
Д
С

Е. Д. Бондаренко

Наивная лингвистика
и диалектное языковое
сознание



Е. Д. БОНДАРЕНКО

НАИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА
И ДИАЛЕКТНОЕ ЯЗЫКОВОЕ
СОЗНАНИЕ



ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ИНДРИК»
МОСКВА 2021

УДК 81:39+811.161.1'28 + 811.162.1'28

Б81



Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
(проект № 20-112-00244д)

Рецензенты:

доктор филологических наук О. В. Белова
доктор филологических наук М. Э. Рут

Ответственный редактор:

член-корреспондент РАН,
доктор филологических наук Е. Л. Березович

Бондаренко Е. Д.

Наивная лингвистика и диалектное языковое сознание.

М.: Индрик, 2021. – 584 с., ил.

ISBN 978-5-91674-605-1

Монография представляет собой комплексное исследование феномена наивной лингвистики носителей диалекта. Обсуждаются общие вопросы изучения наивной метаязыковой рефлексии. Анализируются представления наивных лингвистов о специфике функционирования языка в обществе: социальной, территориальной, стилистической дифференциации языка, – а также специфика наивного восприятия различных разрядов лексики, как ономастической, так и апеллятивной. Ставится проблема художественного осмысления носителями диалекта языковых явлений; рассматриваются особенности функционирования рефлексивов в фольклорных текстах, сюжеты которых включают ситуацию лексических несовпадений участников коммуникации. Особое внимание автор уделяет феномену авторского толкового словаря как продукта прикладной деятельности наивных лингвистов. В приложении публикуются примеры рукописных словарей диалектоносителей.

Книга предназначена для широкого круга лингвистов, диалектологов, этнолингвистов, фольклористов, культурологов, преподавателей и студентов филологических специальностей и всех интересующихся проблемами языка и народной культуры.

На лицевой стороне обложки рисунок Ольги Севостьяновой

© Е.Д. Бондаренко, Текст, 2021

© Оформление, Издательство «Индрик», 2021

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	7
РАЗДЕЛ I. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ НАИВНОЙ МЕТАЯЗЫКОВОЙ РЕФЛЕКСИИ	23
РАЗДЕЛ II. ЯЗЫК В ЗЕРКАЛЕ НАИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ: ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ	51
1. Индивидуальное и общеупотребительное в речи	53
2. Ситуативная обусловленность отбора речевых средств	55
3. Дифференциация идиомов внутри национального языка	57
4. Дифференциация языков	108
РАЗДЕЛ III. ЛОКАЛЬНО-ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЙ «СРЕЗ» ПРОБЛЕМАТИКИ НАИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ: ВЯТКА И ПООНЕЖЬЕ .	127
1. Говор <i>вятчан</i> в зеркале «наивной диалектологии» ...	127
2. «Свой» и «чужой» язык в осмыслении жителей Поонежья (в соавторстве с <i>Е. В. Потановой</i>)	148
РАЗДЕЛ IV. ОСОБЕННОСТИ НАИВНОЙ КАТЕГОРИЗАЦИИ ЯЗЫКОВЫХ ЯВЛЕНИЙ: КАТЕГОРИЯ ИМЕНИ СОБСТВЕННОГО ...	157
1. «Терминологический аппарат» наивной ономастики. .	159
2. Функционирование личных имен в представлении наивных ономастов	165
3. Функциональная дифференциация прозвищ в языковом сознании диалектоносителей	183
4. «Наивный» речевой этикет: традиции именованя лица. Обращение как маркер социальных отношений	189
5. Имя: ситуация имянаречения в зеркале наивной лингвистики	193
6. Функционирование кличек животных в представлении диалектоносителей	200
7. Топонимия в метаязыковом осмыслении диалектоносителей	204

8. Эскурс. К вопросу о трансформации традиционного сценария имянаречения: «красные крестины»	210
РАЗДЕЛ V. ЛЮБИТЕЛЬСКИЕ СЛОВАРИ КАК СПОСОБ ОРГАНИЗАЦИИ МЕТАЯЗЫКОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДИАЛЕКТОНОСИТЕЛЕЙ.	
1. Краткие сведения о словарях и об их составителях	225
2. Наивные словари в ряду явлений деревенской рукописной культуры.	236
3. Из истории любительских диалектных словарей	244
4. Наивная диалектная лексикография: функциональный и коммуникативный аспект.	252
5. Структура авторских словарей диалектоносителей	266
6. «Словари народной речи»: к типологии любительской диалектной лексикографии	303
1. Книжка с картинками: иллюстрированный словарь народной речи П. А. и В. А. Поповых (в соавторстве с О. Д. Суриковой).	303
2. Диалектный словарь поэта: «Поморская говоря» Е. П. Федотовой (в соавторстве с Е. В. Потаповой)	314
3. Словарь-викторина как новый жанр любительской лексикографии: «Живая старина» Л. Н. Ухаревой (в соавторстве с Е. Л. Березович)	325
РАЗДЕЛ VI. МЕТАЯЗЫКОВАЯ РЕФЛЕКСИЯ	
КАК МОТИВ ФОЛЬКЛОРНОГО ТЕКСТА	353
1. «Лексические недоразумения» в сюжетах фольклорных произведений (в соавторстве с Е. Л. Березович)	356
2. О способах имитации чужого говора в русской фольклорной традиции.	383
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.	393
БИБЛИОГРАФИЯ.	403
СОКРАЩЕНИЯ	439
ПРИЛОЖЕНИЕ. ЛЮБИТЕЛЬСКИЕ СЛОВАРИ ДИАЛЕКТОНОСИТЕЛЕЙ	448